



Број: 17-14-1-334-2/16
Сарајево, 01. фебруар 2016. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о зајму (Пројекат регионални водовод Плава вода) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој. Уговор је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 19. новембра 2015. г. у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-5-42940/15

Datum: 26.01.2016.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	28-01-2016	20
Registracija odluka	17	14-1
Registracija odluka		534-1

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Projekat regionalni vodovod Plava voda) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Projekat regionalni vodovod Plava voda) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, potpisan 19. novembra 2016.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 14. redovnoj sjednici, održanoj 28. oktobra 2015.godine donijelo odluku o prihvatanju Ugovora o zajmu (Projekat regionalni vodovod Plava voda) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj:01-50-1-2582-21/15 od 28.oktobra 2015.godine je u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Projekat regionalni vodovod Plava voda) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj

S poštovanjem,



(Број операције 46201)

УГОВОР О ЗАЈМУ

(Пројекат регионални водовод Плава Вода)

између

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

и

**ЕВРОПСКЕ БАНКЕ
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Датум 19. новембра 2015. године

САДРЖАЈ

ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ.....	2
Одломак 1.01. Укључивање стандардних услова	2
Одломак 1.02. Дефиниције	2
Одломак 1.03. Тумачење	5
ЧЛАН II – ОСНОВНИ УСЛОВ ЗАЈМА	5
Одломак 2.01. Износ и валута	5
Одломак 2.02. Остали финансијски услови Зајма	5
Одломак 2.03. Повлачења средстава.....	6
ЧЛАН III – ИЗВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА	6
Одломак 3.01. Позитивне пројектне обавезе	6
ЧЛАН IV - СУСПЕНЗИЈА; УБРЗАЊЕ ДОСПИЈЕЋА; ОТКАЗИВАЊЕ	7
Одломак 4.01. Суспензија	7
Одломак 4.02. Убрзање доспијећа.....	8
ЧЛАН V - ПРАВОСНАЖНОСТ	8
Одломак 5.01. Послови који претходе правоснажности.....	8
Одломак 5.02. Правна мишљења.....	9
Одломак 5.03. Раскид уговора због неостваривања правоснажности	11
ЧЛАН VI - РАЗНО.....	11
Одломак 6.01. Обавјештења	11
ПРИЛОГ 1 - ОПИС ПРОЈЕКТА.....	1
ПРИЛОГ 2 - КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊА СРЕДСТАВА	1

УГОВОР О ЗАЈМУ

УГОВОР закључен 19. новембра 2015. године између **БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ** („Зајмопримац“) и **ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ** („Банка“).

ПРЕАМБУЛА

(А) **БУДУЋИ ДА** је Банка установљена ради финансирања специјалних пројеката чији је циљ подстицање преласка на отворену, тржишно оријентисану економију и промовисање приватне и предузетничке иницијативе у земљама Централне и Источне Европе које поштују и примјењују принципе вишепартијске демократије, плурализма и тржишне економије;

(Б) **БУДУЋИ ДА** Зајмопримац намерава да имплементира Пројекат описан у Прилогу 1 који је дизајниран да помогне Зајмопримцу у обезбјеђењу додатних количина питке воде и побољшању квалитета и поузданости постојећег система водоснабдијевања у општине Травник, Нови Травник, Витез, Бусовача и Зеница („Општине“);

(Ц) **БУДУЋИ ДА** ће Пројекат бити изведен од стране ЈП РВП Плава Вода д.о.о. („Пројектни ентитет“) уз финансијску помоћ Зајмопримца;

(Д) **БУДУЋИ ДА** је Зајмопримац захтијевао помоћ Банке у финансирању дијела Пројекта;

(Е) **БУДУЋИ ДА** да Банка намјерава закључити Уговор о гранту са Зајмопримцем према којем ће Банка ставити на располагање грант средства за Пројекат у износу до 2.000.000 евра (два милиона евра) („Сида грант“) од Шведске агенције за међународни развој („Сида“), под условима који ће бити утврђени у уговору о гранту („Сида уговор о гранту“).

(Ф) **БУДУЋИ ДА** Банка намјерава ставити на располагање средства техничке помоћи на бази донације у износу до 500.000 евра (пет стотина хиљада евра) за помоћ у: (I) имплементацији Сида гранта, укључујући набавку, пројектовање и надзор; (II) побољшању финансијских и оперативних резултата пословања комуналних предузећа која учествују у пројекту („Комунална предузећа“) која раде у Општинама; и (III) припреми уговора о јавним услугама који ће бити потписан између Општина и њихових Комуналних предузећа.

(Г) **БУДУЋИ ДА** се Банка сложила да на основу, *inter alia*, горе наведеног одобри зајам Зајмопримцу у износу од 11.000.000 евра (једанаест милиона евра), под условима одређеним или наведеним у овом Уговору, у уговору о подршци зајма између Федерације Босне и Херцеговине („Федерација“), Фонда за заштиту животне средине Федерације Босне и Херцеговине („Фонд“), Средњобосанског кантона, Зеничко-добојског кантона (заједно са Средњобосанским кантоном

названи „Кантони“) и Банке („Уговор о подршци зајма“), у уговору о подршци Пројекта између Општина и Банке („Уговор о подршци Пројекта“), и у пројектном уговору између Пројектног ентитета и Банке („Пројектни уговор“) као што је дефинисано у Стандардним условима; и

ОВИМ се стране слажу о сљедећем:

ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

Одломак 1.01. Укључивање стандардних услова

Све одредбе Стандардних услова Банке од 1. децембра 2012. године овим се укључују и примјењују на овај уговор са истом снагом и дејством као да су у потпуности овдје наведене.

Одломак 1.02. Дефиниције

Гдје год су коришћени у овом уговору (укључујући Преамбулу и Прилоге), осим ако је другачије наведено или контекст другачије налаже, изрази дефинисани у Преамбули имају значење какво им је ту приписано, изрази дефинисани у Стандардним условима имају значења која су им тамо приписана, а сљедећи изрази имају сљедећа значења:

„Овлашћени представник
зајмопримца“

значи Министра финансија и трезора Зајмопримца.

„ФБХ СБК подуговор“

значи уговор о зајму у износу до 3.850.000 евра (три милиона осам стотина и педесет хиљада евра), по форми и садржају прихватљив за Банку, који ће бити закључен између Федерације Босне и Херцеговине и Средњобосанског кантона, и који се може мијењати с времена на вријеме.

„СБК подуговор“

значи уговор о зајму, по форми и садржају прихватљив за Банку, који ће бити закључен између Средњобосанског кантона и Пројектног ентитета у износу до 3.850.000 (три милиона осам стотина и педесет хиљада евра), и који се може мијењати с времена на вријеме.

„Релевантни спроведбени захтјев ”

значи Спроведбени захтјев 5 од Спроведбених захтјева који су дефинисани у политици Животне средине те социјалној политици Банке из маја 2014. године.

„ФБХ супсидијарни уговор“

значи уговор о зајму, по форми и садржају прихватљив за Банку, који ће бити закључен између Зајмопримца и Федерације Босне и Херцеговине у складу са Одломком 3.01(а), и који се може мијењати с времена на вријеме.

„Програм побољшања финансијских и оперативних резултата или ФОПИП“

значи програм побољшања финансијских и оперативних резултата комуналних предузећа који је по форми и садржају прихватљив за Банку.

„Финансијски уговори“

значе (I) овај уговор о зајму, (II) ФБХ супсидијарни уговор, (III) подугоре, (IV) Уговор о подршци зајма, (V) Уговор о подршци пројекта и (VI) Пројектни уговор.

„Фискална година“

значи Фискалну годину Зајмопримца која почиње 1. јануара сваке године.

„Пројектни уговор“

значи пројектни уговор који ће бити закључен између Банке и Пројектног ентитета.

„Управни одбор Пројекта“

значи тим који се састоји од по једног представника сваке од пет Општина, ФБХ фонда за заштиту околине, Зеничко-добојског кантона, Средњобосанског кантона и Пројектног ентитета, за надзор над радом Јединице за имплементацију Пројекта и укупном имплементацијом Пројекта.

„Уговор о јавним услугама“

значи уговор који ће бити закључен између Општина и њихових комуналних предузећа, који ће по форми и садржају бити прихватљив за Банку, а који може с времена на вријеме бити измијењен уз претходну сагласност Банке у писаној форми.

„Оквир за пресељење

значи оквирни план за пресељење и надокнаде за

и надокнаде“	читав пројекат, из маја 2015. године, а тај оквир биће у складу са Релевантним спроведбеним захтјевима и по форми и садржају прихватљив за Банку, и биће одобрен од стране релевантних власти и стављен на располагање јавности.
„Акциони план пресељења ”	значи акциони план пресељења из маја 2015. године, у складу са Релевантним спроведбеним захтјевом и Оквиром за пресељење и надокнаде, који је усвојен од стране Пројектног ентитета, а сачињен је у форми и са садржајем прихватљивим за Банку.
„Статути“	значе статут, оснивачки акт, споразум о оснивању и додатне прописе, меморандум и споразум о удруживању, статуте или сличне инструменте Пројектног ентитета.
„Подуговори ”	значе ФБХ ЗДК подуговор, ФБХ СБК подуговор, СБК подуговор и ЗДК подуговор; а „Подуговор“ значи сваки појединачни од горе наведених уговора.
„ФБХ ЗДК подуговор“	значи уговор о зајму у износу до 7.150.000 (седам милиона сто педесет хиљада евра), по форми и садржају прихватљив за Банку, који ће бити закључен између Федерације Босне и Херцеговине и Зеничко-добојског кантона, и који се може мијењати с времена на вријеме.
„ЗДК подуговор“	значи уговор о зајму, по форми и садржају прихватљив за Банку, који ће бити закључен између Зеничко-добојског кантона и Пројектног ентитета у износу до 7.150.000 евра (седам милиона сто педесет хиљада евра), и који се може мијењати с времена на вријеме.

Одломак 1.03. Тумачење

У овом уговору, свако позивање на одређени члан, одломак или прилог, осим ако је у овом уговору другачије наведено, сматраће се позивањем на тај одређени члан, одломак или прилог овог уговора.

ЧЛАН II – ОСНОВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА

Одломак 2.01. Износ и валута

Банка се слаже да позајми Зајмопримцу, под условима одређеним или наведеним у овом уговору, износ од 11.000.000 евра.

Одломак 2.02. Остали финансијски услови Зајма

- (а) Минимални износ повлачења средстава биће 100.000 евра.
- (б) Минимални износ пријевременог отплаћивања биће 2.000.000 евра.
- (ц) Минимални износ отказивања биће 2.000.000 евра.
- (д) Датуми плаћања камате биће 28. фебруар и 28. август сваке године.
- (е) (1) Зајмопримац ће отплатити Зајам у 24 једнаке (или онолико једнаке колико је могуће) полугодишње рате на дан 28. фебруара и 28. августа сваке године, с тим да је Први датум отплате зајма 28. фебруар 2019. године, а посљедњи Датум отплате зајма је 28. август 2030. године.

(2) Без обзира на то што је горе наведено, у случају да (I) Зајмопримац не повуче укупан износ Зајма прије првог Датума отплате зајма одређеног у одломку 2.02(е), и (II) Банка продужи посљедњи датум располагања средствима дефинисан у одломку 2.02(ф) ниже у тексту на датум који пада након таквог првог датума отплате зајма, онда ће се износ сваког повлачења средстава које се изврши на дан или након првог датума отплате зајма расподијелити на једнаке износе за отплату на неколико датума отплате зајма који долазе након датума тог повлачења средстава (Банка ће по потреби прилагођавати тако расподијељене износе како би у сваком појединачном случају постигла цијеле бројеве). Банка ће, с времена на вријеме, обавјештавати Зајмопримца о тако расподијељеним средствима.
- (ф) Посљедњи датум располагања средствима Зајма биће 28. фебруар 2019. године, или неки други каснији датум који Банка може утврдити по свом нахођењу и о томе обавијестити Зајмопримца. Уколико је расположиви износ, или

неки његов дио, подложен фиксној каматној стопи, и Банка продужи посљедњи датум располагања средствима, Зајмопримац ће одмах платити Банци такав износ непредвиђених трошкова о којима ће Банка, с времена на вријеме, обавијестити Зајмопримца у писаној форми.

(г) Висина провизије на неискоришћена средства биће 0,5% годишње.

(х) Зајам је подложен промјенљивој каматној стопи. Без обзира на то што је горе наведено Зајмопримац може, као алтернативу плаћању камате по промјенљивој каматној стопи на читав Зајам или било који преостали дио Зајма, одабрати да плати камату по фиксној каматној стопи на тај дио Зајма у складу са одломком 3.04 (ц) Стандардних услова.

Одломак 2.03. Повлачење средстава

(а) Распоживи износ може се повлачити с времена на вријеме у складу са одредбама Прилога 2 за финансирање (1) издатака направљених (или, ако се Банка сложи с тим, који ће се направити) у вези са разумним трошковима материјала, радова и услуга потребних за Пројекат и (2) Једнократне провизије.

(б) Зајмопримац овим овлашћује Банку да повуче из расположивог износа и да себи у име Зајмопримца плати износ једнак Једнократној провизији.

ЧЛАН III – ИЗВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА

Одломак 3.01. Позитивне пројектне обавезе

Као додатак општим обавезама наведеним у члановима IV и V Стандардних услова, Зајмопримац ће, уколико се Банка не сложи другачије у писаној форми:

(а) ставити на располагање Федерацији, у складу са уговором о зајму који ће по форми и садржају бити прихватљив за Банку, средства зајма под условима прихватљивим за Банку („ФБХ Супсидијарни уговор“);

(б) користити своја права у ФБХ Супсидијарном уговору на такав начин да заштити интересе Зајмопримца и Банке, да поступа према одредбама овог уговора и да испуни сврху Зајма;

(ц) неће уступити, исправљати, опозвати или се одрећи било које одредбе ФБХ Супсидијарног уговора;

(д) подстаћи Федерацију, Фонд и Кантоне да испуњавају све своје обавезе по уговору о подршци зајма;

(е) подстаћи Федерацију, Фонд, Кантоне и Пројектни ентитет да закључе подуговоре који се односе на њих и да испуњавају све своје обавезе према Подуговорима у којима су уговорна страна;

(ф) подстаћи Општине да испуњавају све своје обавезе по Уговору о подршци пројекта;

(г) подстаћи Пројектни ентитет да испуњава све своје обавезе по Пројектном уговору укључујући без ограничења обавезе које се односе на:

(1) формирање и рад јединице за имплементацију пројекта као што је наведено у одломку 2.03 Пројектног уговора;

(2) набавку робе, радова и услуга за Пројекат као што је наведено у одломку 2.04 Пројектног уговора;

(3) еколошка и социјална питања као што је наведено у одломку 2.05 Пројектног уговора;

(4) ангажовање и коришћење консултаната да помогну у имплементацији Пројекта као што је наведено у одломку 2.06 Пројектног уговора;

(5) припрему и достављање извјештаја о питањима која се односе на Пројекат и рад Пројектног ентитета као што је наведено у одломку 2.07 Пројектног уговора;

(6) одржавање процедура, евиденција и рачуна, припрема финансијских извјештаја, њихова ревизија и достављање Банци, те достављање Банци свих других релевантних информација које се односе на Пројекат или рад Пројектног ентитета као што је наведено у одломку 3.01 Пројектног уговора; и

(7) поштовање свих одредби које се односе на финансијске и оперативне аспекте Пројекта и Пројектног ентитета као што је наведено у одломцима 3.02, 3.03 и 3.04 Пројектног уговора; и

(х) предузети, или подстаћи да буду предузете, све додатне активности које су потребне да се обезбиједе адекватна средства за завршетак Пројекта.

ЧЛАН IV - СУСПЕНЗИЈА; УБРЗАЊЕ ДОСПИЈЕЋА; ОТКАЗИВАЊЕ

Одломак 4.01. Суспензија

Сљедеће је наведено за потребе одломка 7.01(а)(XVII) Стандардних услова:

(а) ако дође до измјене, суспензије, укидања, опозива или напуштања законског и регулаторног оквира који се примјењује на сектор водоснабдијевања на територији Зајмопримца на начин који по мишљењу Банке, по њеном сопственом нахођењу, онемогућава Пројектни ентитет да имплементира Пројекат или онемогућава странама у Финансијским уговорима да испуњавају своје обавезе по тим уговорима;

(б) ако дође до измјене, суспензије, укидања, опозива или одрицања од Статута, на начин који по мишљењу Банке, по њеном сопственом нахођењу, има негативан материјални утицај на операције или способност Пројектног ентитета да изводи Пројекат;

(ц) ако је контрола над Пројектним ентитетом пренесена на било коју страну осим Општина;

(д) ако Федерација Босне и Херцеговине, Фонд, Кантони, Општине или Пројектни ентитет не испуне било коју од својих обавеза по било којем од Финансијских уговора у којима су уговорна страна; или

(е) ако се догоди било који од догађаја описаних у одломку 7.01(а)(X) Стандардних услова у односу на Сиду уговор о гранту, *mutatis mutandis*.

Одломак 4.02. Убрзање доспијећа

Сљедеће је наведено за потребе одломка 7.06(ф) Стандардних услова:

(а) ако се било који од догађаја наведених у одломку 4.01 догоди и настави да траје без исправке током тридесет (30) дана након што је Банка о томе доставила обавјештење релевантној страни.

ЧЛАН V - ПРАВОСНАЖНОСТ

Одломак 5.01. Послови који претходе правоснажности

Сљедеће је наведено за сврху одломка 9.02(ц) Стандардних услова као додатни услови за правоснажност овог уговора и Пројектног уговора:

(а) Уговор о подршци зајма је извршен и испоручен, и закључивање и извршење Уговора о подршци пројекта од стране Федерације, Фонда и Кантона је прописно овлашћено или ратификовано свим потребним владиним (законским и/или извршним) активностима;

(б) Уговор о подршци пројекта је извршен и испоручен, и закључивање и извршење Уговора о подршци пројекта у име сваке од Општина је прописно овлашћено свим потребним владиним (законским и/или извршним) активностима;

(ц) ФБХ супсидијарни уговор је извршен и испоручен и сви послови који претходе његовој правоснажности, осим једино правоснажности овог Уговора, су испуњени;;

(д) Сваки од предуговора је извршен и испоручен и сви послови који претходе њиховој правоснажности, осим једино правоснажности овог Уговора, су испуњени;

(е) Пројектни ентитет је Банци доставио извјештај, по форми и садржају прихватљив за Банку, о имплементацији Акционог плана пресељења и Банка је, према властитом нахођењу, обавијестила Пројектни ентитет (уз копију обавјештења Зајмопримцу) да је задовољна имплементацијом Акционог плана пресељења од стране Пројектног ентитета како је наведено у извјештају;

(ф) Банка је добила овјерене копије Статута Пројектног ентитета, који је по форми и садржају прихватљив за Банку;

(г) Банка је добила примјерке уговора, по форми и садржају прихватљивих за Банку, који су закључени између Предузећа, Општина и њихових Комуналних предузећа, који се односе на испоруку пијаће воде;

(х) Банка је добила копију уговора као доказ о ангажовању одговарајућих консултаната с квалификацијама и релевантном експертизом према пројектном задатку прихватљивом за Банку, који ће помоћи у имплементацији пројекта и вршити надзор над инжењерским радовима;

(и) Банка је добила копију одлуке или други доказ задовољавајући за Банку којим Општине и Пројектни ентитет потврђују да су формирали Јединицу за имплементацију Пројекта и Управни одбор Пројекта, сваки са адекватним ресурсима и особљем које има одговарајуће квалификације, према условима који су прихватљиви за Банку; и

(ј) Банка је добила примјерке локалне Процјене утицаја на животну средину и релевантних околинских дозвола које су издали релевантни органи власти.

Одломак 5.02. Правна мишљења

(а) У сврху одломка 9.03(а) Стандардних услова, мишљење или мишљења правног савјетника биће дата у име Зајмопримца од стране Министра правде Зајмопримца и сљедећа питања су спецификована као додатна питања која требају бити обухваћена у мишљењу или мишљењима која се достављају Банци:

(1) дуг представљен Зајмом пријављен је релевантним међународним финансијским институцијама и укључен је у буџет Зајмопримца; и

(2) овај уговор и ФБХ супсидијарни уговор прописно су одобрени или ратификовани, и склопљени од стране Зајмопримца те представљају важећу и законску обавезу Зајмопримца, спроведиву у складу са својим условима.

(б) Као дио доказа који ће се достављати у складу са одломком 9.02(ц) Стандардних услова и одломком 5.01 овог Уговора, Федерација Босне и Херцеговине ће Банци доставити, или подстаћи да буде достављено, мишљење или мишљења по форми и садржају прихватљива за Банку од стране Министра правде Федерације Босне и Херцеговине којим ће се потврдити да су Уговор о подршци зајма, ФБХ супсидијарни уговор, ФБХ СБК подуговор и ФБХ ЗДК подуговор прописно одобрени или ратификовани, и склопљени од стране Федерације Босне и Херцеговине те да представљају важећу и законску обавезу Федерације Босне и Херцеговине, спроведиву у складу са својим условима;

(ц) Као дио доказа који ће се достављати у складу са одломком 9.02(ц) Стандардних услова и одломком 5.01 овог Уговора, Средњобосански кантон ће Банци доставити, или подстаћи да буде достављено, мишљење или мишљења по форми и садржају прихватљива за Банку од стране Министра правде Средњобосанског кантона којим ће се потврдити у име Средњобосанског кантона да су Уговор о подршци зајма, ФБХ СБК подуговор и СБК подуговор прописно одобрени или ратификовани, и склопљени од стране Средњобосанског кантона и да представљају важећу и законску обавезу Средњобосанског кантона, спроведиву у складу са својим условима.

(д) Као дио доказа који ће се достављати у складу са одломком 9.02(ц) Стандардних услова и одломком 5.01 овог Уговора, Зеничко-добојски кантон ће Банци доставити, или подстаћи да буде достављено, мишљење или мишљења по форми и садржају прихватљива за Банку од стране Министра правде Зеничко-добојског кантона којим ће се потврдити у име Зеничко-добојског кантона да су Уговор о подршци зајма, ФБХ ЗДК подуговор и ЗДК подуговор прописно одобрени или ратификовани, и склопљени од стране Зеничко-добојског кантона и да представљају важећу и законску обавезу Зеничко-добојског кантона, спроведиву у складу са својим условима.

(е) Као дио доказа који ће се достављати у складу са одломком 9.02 Стандардних услова и одломком 5.01 овог уговора, Општине ће Банци доставити, или подстаћи да буде достављено, мишљење или мишљења правних савјетника по форми и садржају прихватљива за Банку од стране сваког од општинских правобранилаца којим ће се потврдити у име сваке од Општина да је Уговор о подршци пројекта прописно одобрен или ратификован, и склопљен од стране сваке од Општина те да представља важећу и законску обавезу сваке од Општина, спроведиву у складу са својим условима;

(ф) Као дио доказа који ће се достављати у складу са одломком 9.02(ц) Стандардних услова и одломком 5.01 овог уговора, Фонд ће Банци доставити, или подстаћи да буде достављено, правно мишљење или мишљења која ће по форми и садржају бити прихватљива за Банку, од стране директора правног одељења којим ће се потврдити у име Фонда да је Уговор о подршци зајма прописно одобрен или ратификован, и склопљен и извршен од стране Фонда и да представља важећу и правно обавезујућу обавезу Фонда спроведиву у складу са својим условима.

(г) У сврху одломка 9.03 (а) Стандардних услова, мишљење или мишљења правног савјетника биће дата у име Пројектног ентитета од стране директора правног одјела Пројектног ентитета и сљедећа питања су спецификована као додатна питања која требају бити обухваћена у мишљењу или мишљењима која ће се доставити Банци: потврда да су Пројектни уговор, СБК подуговор и ЗДК подуговор прописно одобрени или ратификовани и склопљени од стране Пројектног ентитета те да представљају ваљану и законску обавезу Пројектног ентитета, спроведиву у складу са својим условима.

Одломак 5.03. Раскид уговора због неостваривања правоснажности

Датум 180 дана након датума овог уговора одређен је за сврху одломка 9.04 Стандардних услова.

ЧЛАН VI - РАЗНО

Одломак 6.01. Обавјештења

Сљедеће адресе наведене су у сврху одломка 10.01 Стандардних услова:

За Зајмопримца:

Босна и Херцеговина
Министарство финансија и трезора
Трг Босне и Херцеговине, 1
Сарајево 71000
Босна и Херцеговина

На пажњу: Министар финансија и трезора

Факс: +387 33 202 930

За Банку:

*European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom*

Attention: Operation Administration Department

Fax: +44-20-7338-6100

КАО ДОКАЗ да су стране преко својих правоснажно опуномоћених представника, потписале овај уговор о зајму у четири примјерка у Сарајеву, на дан и годину као што је први пут овдје наведено.

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

/својеручни потпис/

Име: *Вјекослав Беванда*

Функција: Министар финансија и трезора

ЕВРОПСКА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

/својеручни потпис/

Име: *Lin O'Grady*

Функција: Замјеник директора

Инфраструктура општине и животне средине

ПРИЛОГ 1 - ОПИС ПРОЈЕКТА

1. Сврха Пројекта је да помогне Зајмопримцу у изградњи регионалног система водоснабдијевања ради обезбјеђења додатних количина питке воде и побољшања квалитета и поузданости система водоснабдијевања у општинама Травник, Нови Травник, Витез, Бусовача и Зеница.
2. Пројекат се састоји од сљедећих дијелова, подложних оним промјенама које Банка и Зајмопримац могу договорити с времена на вријеме:

Дио А: Изградња новог регионалног система водоснабдијевања укључујући: водозахватни објект на извору Плава Вода, заштита изворишта и уређење водотока Плава Вода, главни транспортни водовод дужине 33 километра, индивидуални огранци са објектима за конекцију дистрибутивне мреже на главни транспортни водовод;

Дио Б: Консултантске услуге које се односе на помоћ у спровођењу пројекта укључујући припрему пројектне документације и инжењерски надзор над грађевинским радовима;

Дио Ц: Накнаде;

3. Очекује се да ће Пројекат бити завршен у року од 36 мјесеци од датума потписивања овог уговора.

ПРИЛОГ 2 - КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊА СРЕДСТАВА

1. Овдје приложена табела даје категорије елемената који ће се финансирати од средстава Зајма, алокацију износа Зајма за сваку категорију, и проценат трошкова за елементе који ће се финансирати у оквиру сваке категорије.

Додатак уз Прилог 2

Категорија	Износ зајма у валути зајма	Проценат трошкова који ће се финансирати
(1) Радови за Дио А	9.890.000	100% вриједности уговора искључујући било какве порезе
(2) Консултантске услуге за Дио Б	1.000.000	100% вриједности уговора искључујући било какве порезе
(3) Једнократна провизија за Дио Ц	110.000	100%
Укупно	11.000.000	